



Aduana Nacional de Bolivia  
*eficiencia y transparencia*

GERENCIA NACIONAL JURIDICA

**CIRCULAR No. 255/2003**

La Paz, 26 de noviembre de 2003

REF: NOTAS SG-R/2.14.16/318/2003 DE 13-11-03 Y SG-R/2.14.16/297/2003 DE 24-10-03 DE LA SECRETARIA GENERAL DE LA COMUNIDAD ANDINA, NOTA VREI-DGIN-DIS-413/2003 DE 04-11-03 Y NOTA VREI-DGIN-DIS-412/2003 DE 11-11-03 DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO, SOBRE FIRMAS DE FUNCIONARIOS HABILITADOS E INHABILITADOS PARA EXPEDIR CERTIFICADOS DE ORIGEN.

---

Para su conocimiento y difusión, se remite la notas SG-R/2.14.16/318/2003 de 13-11-03 y SG-R/2.14.16/297/2003 de 24-10-03 de la Secretaria General de la Comunidad Andina, nota VREI-DGIN-DIS-413/2003 de 04-11-03 y nota VREI-DGIN-DIS-412/2003 de 11-11-03 del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, sobre firmas de funcionarios habilitados e inhabilitados para expedir certificados de origen.

ATC/yat

Abog. Pedro Alvarez Vilasaca  
Jefe Dpto. Asesoría Legal a.i.  
Gerencia Nacional Juridica  
ADUANA NACIONAL

COMUNIDAD  
ANDINA



SECRETARIA GENERAL

PASEO DE LA  
REPUBLICA 3895  
LIMA 27 - PERU  
Telf.: (511) 411-1400  
Fax: (511) 221-3329  
www.comunidadandina.org  
Casilla Postal:  
18-1177,  
Lima 18 - PERU

Lima, 13 de noviembre de 2003

**SG-R/2.14.16/318/2003**

Señor Licenciado  
Bruno Giussani  
Presidente Ejecutivo del Directorio  
Aduana Nacional de Bolivia  
La Paz - Bolivia

Señor Presidente:

Me dirijo a usted a objeto de remitirle adjunto a la presente los originales de los registros que contienen los sellos y firmas de los funcionarios del Ministerio de la Producción y el Comercio David Toro, Luisa Reyes, Glevis Lorenzo, Amelys García y Tomás Núñez, habilitados para expedir Certificados de Origen para mercancías venezolanas.

Con este motivo, aprovecho la oportunidad para saludar a usted muy atentamente.

Julio Olmos Uriona  
Gerente del Proyecto Normas de Origen

Adjs.

COMUNIDAD ANDINA DE NACIONES (CAN)

REGISTRO DE FIRMAS AUTORIZADAS PARA EXPEDIR  
CERTIFICADOS DE ORIGEN

1. País: VENEZUELA
2. Vigente a partir de: 22/09/2003
3. Cese: -----

Entidad habilitada

4. Nombre o denominación: <b>MINISTERIO DE LA PRODUCCION Y EL COMERCIO</b>	
5. Dirección y Jurisdicción: <b>Ed. Arda P.1 Santa Rosa, Cumaná – Estado Sucre.</b>	
Tel: <b>00-58-293-432.48.66</b>	Fax: -----

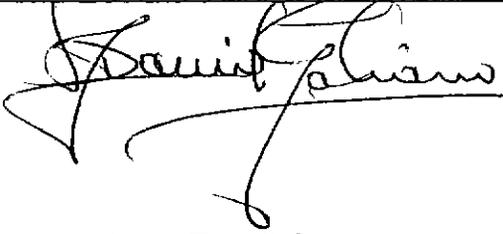
Mercancías que comprende la habilitación

6. Universo arancelario: <b>SI</b>	7. Capítulo, Partida o ítem: <b>UNIVERSO ARANCELARIO</b>
------------------------------------	---

Funcionario autorizado

8. Nombres: <b>DAVID</b>
9. Apellidos: <b>TORO</b>

Firmas y Sellos

10. Firma y sello o aclaración de firma del funcionario autorizado	11. Sello de la entidad habilitada
 <b>David Toro Galiano</b>	

COMUNIDAD ANDINA DE NACIONES (CAN)

REGISTRO DE FIRMAS AUTORIZADAS PARA EXPEDIR  
CERTIFICADOS DE ORIGEN

1. País: VENEZUELA
2. Vigente a partir de: 22/09/2003
3. Cese: -----

Entidad habilitada

4. Nombre o denominación. <b>MINISTERIO DE LA PRODUCCION Y EL COMERCIO</b>	
5. Dirección y Jurisdicción: <b>Ed. Arda P.1 Santa Rosa, Cumaná – Estado Sucre.</b>	
Tel: <b>00-58-293-432.48.66</b>	Fax: -----

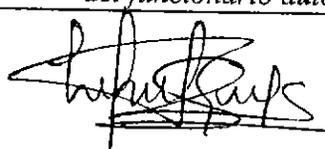
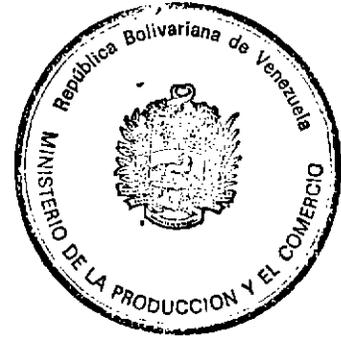
Mercancías que comprende la habilitación

6. Universo arancelario: <b>SI</b>	7. Capítulo, Partida o ítem: <b>UNIVERSO ARANCELARIO</b>
------------------------------------	---

Funcionario autorizado

8. Nombres: <b>LUISA</b>
9. Apellidos: <b>REYES</b>

Firmas y Sellos

10. Firma y sello o aclaración de firma del funcionario autorizado	11. Sello de la entidad habilitada
 <b>Luisa Reyes</b>	

COMUNIDAD ANDINA DE NACIONES (CAN)

REGISTRO DE FIRMAS AUTORIZADAS PARA EXPEDIR  
CERTIFICADOS DE ORIGEN

1. País: VENEZUELA
2. Vigente a partir de: 22/09/2003
3. Cese: -----

Entidad habilitada

4. Nombre o denominación: <b>MINISTERIO DE LA PRODUCCION Y EL COMERCIO</b>	
5. Dirección y Jurisdicción: <b>Centro Comercial Géminis II, local 20 Avenida Intercomunal Andrés Bello, Barcelona – Estado Anzoátegui.</b>	
Tel: -----	Fax: -----

Mercancías que comprende la habilitación

6. Universo arancelario: <b>SI</b>	7. Capítulo, Partida o ítem: <b>UNIVERSO ARANCELARIO</b>
------------------------------------	---

Funcionario autorizado

8. Nombres: <b>GLEVIS</b>
9. Apellidos: <b>LORENZO</b>

Firmas y Sellos

10. Firma y sello o aclaración de firma del funcionario autorizado	11. Sello de la entidad habilitada
  <b>Glevis Lorenzo</b>	

COMUNIDAD ANDINA DE NACIONES (CAN)

REGISTRO DE FIRMAS AUTORIZADAS PARA EXPEDIR  
CERTIFICADOS DE ORIGEN

1. País: VENEZUELA
2. Vigente a partir de: 22/09/2003
3. Cese: -----

Entidad habilitada

4. Nombre o denominación: <b>MINISTERIO DE LA PRODUCCION Y EL COMERCIO</b>	
5. Dirección y Jurisdicción: <b>Centro Comercial Géminis II, local 20 Avenida Intercomunal Andrés Bello, Barcelona – Estado Anzoátegui.</b>	
Tel: -----	Fax: -----

Mercancías que comprende la habilitación

6. Universo arancelario: <b>SI</b>	7. Capítulo, Partida o ítem: <b>UNIVERSO ARANCELARIO</b>
------------------------------------	---

Funcionario autorizado

8. Nombres: <b>AMELYS</b>
9. Apellidos: <b>GARCIA</b>

Firmas y Sellos

10. Firma y sello o aclaración de firma del funcionario autorizado	11. Sello de la entidad habilitada
 <b>Amelys Del C. Garcia H.</b>	

COMUNIDAD ANDINA DE NACIONES (CAN)

REGISTRO DE FIRMAS AUTORIZADAS PARA EXPEDIR  
CERTIFICADOS DE ORIGEN

1. País: VENEZUELA
2. Vigente a partir de: 22/09/2003
3. Cese: -----

Entidad habilitada

4. Nombre o denominación: <b>MINISTERIO DE LA PRODUCCION Y EL COMERCIO</b>	
5. Dirección y Jurisdicción: Av. Los Abogados, entre calles 13 y 14, al lado Parque Bararida, Ed. UEMAT, Barquisimeto – Estado Lara.	
Tel: -----	Fax: -----

Mercancías que comprende la habilitación

6. Universo arancelario: SI	7. Capítulo, Partida o ítem: UNIVERSO ARANCELARIO
-----------------------------	--

Funcionario autorizado

8. Nombres: TOMAS
9. Apellidos: NUÑEZ

Firmas y Sellos

10. Firma y sello o aclaración de firma del funcionario autorizado	11. Sello de la entidad habilitada
 Tomás A. Nuñez	

COMUNIDAD  
ANDINA



SECRETARIA GENERAL

PASO DE LA  
REPUBLICA 3895  
LINA 27 - PERU  
Telf.: (511) 411-1400  
Fax: (511) 221-3329  
www.comunidadandina.org  
Casilla Postal:  
18-1177,  
Lima 18 - PERU

Lima, 24 de octubre de 2003

**SG-R/2.14.16/297/2003**

Licenciado  
Bruno Giussanni  
Presidente Ejecutivo del Directorio  
Aduana Nacional  
La Paz Bolivia

Señor Presidente:

Me dirijo a usted con relación a mi nota SG-R/2.14.16/175/2003, del 16 de julio de 2003, referente a la fusión del Ministerio de Comercio Exterior y el Ministerio de Desarrollo Económico, en el Ministerio de Comercio, Industria y Turismo de Colombia, razón por la que habían realizado ajustes en su Sistema de Firmas de Certificados de Origen. Adjunto a dicha nota remitimos los originales de los registros de firmas con los nuevos sellos.

Al respecto, el Ministerio de Comercio, Industria y Turismo ha comunicado que dentro de los registros enviados figuran errados los apellidos de la funcionaria **ANA DE DIOS DUARTE VALENCIA**, siendo los correctos **DUARTE VELANDIA**.

Adjunto a la presente el original del registro de firma de la mencionada funcionaria.

Con este motivo, aprovecho la oportunidad para saludar a usted muy atentamente.

Julio Ojmos Uriona  
Gerente del Proyecto Normas de Origen

Adj.:

**ASOCIACION LATINOAMERICANA DE INTEGRACIÓN  
ASSOCIACAO LATINO-AMERICANA DE INTEGRACAO**

**REGISTRO DE FIRMAS AUTORIZADAS PARA EXPEDIR CERTIFICADOS DE  
ORIGEN**

<b>1. País:</b> COLOMBIA
<b>2. Vigente a partir de:</b>
<b>3. Cese:</b>

**Entidad habilitada**

<b>4. Nombre o denominación:</b> MINISTERIO DE COMERCIO, INDUSTRIA Y <b>TURISMO</b>	
<b>5. Dirección y Jurisdicción:</b> Calle 28 No. 13 <sup>a</sup> -15, Piso 3 Bogotá- Colombia	
Tel: 2359917	Fax: 2849831

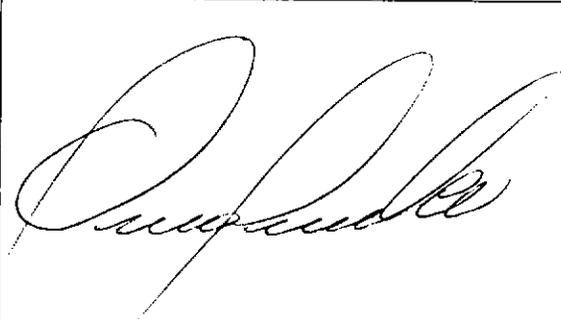
**Mercancías que comprende la habilitación**

<b>6. Universo arancelario:</b> Si	<b>7. Capítulo, Partida o Item:</b> -
------------------------------------	---------------------------------------

**Funcionario Autorizado**

<b>8. Nombres:</b> ANA DE DIOS
<b>9. Apellidos:</b> DUARTE VELANDIA

**Firmas y Sellos**

<b>10. Firma y sello o aclaración de firma del funcionario autorizado</b>	<b>11. Sello de la entidad habilitada</b>		
	<table border="1"><tr><td><b>MINCOMERCIO</b> ANA DE DIOS DUARTE VELANDIA AGO. 14 2003 COLOMBIA</td><td></td></tr></table>	<b>MINCOMERCIO</b> ANA DE DIOS DUARTE VELANDIA AGO. 14 2003 COLOMBIA	
<b>MINCOMERCIO</b> ANA DE DIOS DUARTE VELANDIA AGO. 14 2003 COLOMBIA			



55627

REPUBLICA DE BOLIVIA

MINISTERIO DE RELACIONES  
EXTERIORES Y CULTO

Clasificación : ORDINARIA  
VREI-DGIN-DIS-413/2003/10538  
La Paz, 04 NOV. 2003

Señor  
Bruno Giussani  
**PRESIDENTE EJECUTIVO**  
**ADUANA NACIONAL DE BOLIVIA**  
Presente.-

Ref.: REGISTROS DE FIRMAS AUTORIZADAS PARA EXPEDIR  
CERTIFICADOS DE ORIGEN DE ECUADOR

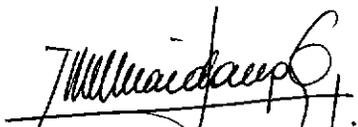
**Señor Presidente Ejecutivo:**

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para enviarle adjunto a la presente copias de los registros que contienen los sellos y firmas de la Economista María Gabriela Espinosa Cruz, funcionaria de la Cámara de Agricultura I Zona y del Ingeniero Miguel Chiriboga Torres, funcionario de la Cámara de Comercio de Quito, habilitados para expedir certificados de origen para mercancías ecuatorianas.

Asimismo, el Ministerio de Comercio Exterior, Industrialización, Pesca y Competitividad del Ecuador comunicó a la Secretaría General de la Comunidad Andina la inhabilitación del Ing. Raúl Gangotena Ribadeneira y de la señora Soraya Bejarano Vega, funcionarios de la Cámara de Comercio de Quito. La fecha de inhabilitación rige a partir del 29 de agosto de 2003.

Con este motivo, aprovecho la oportunidad para reiterar a usted las seguridades de mi distinguida consideración.

Adj.: Lo indicado  
CRO/ite.

  
**Emb. Isaac Maidana Quisbert**  
Viceministro de Relaciones Económicas  
Internacionales

COMUNIDAD ANDINA



2/3

COMUNIDAD ANDINA

REGISTRO DE FIRMAS AUTORIZADAS PARA EXPEDIR CERTIFICADOS DE ORIGEN

1.- País:	ECUADOR
2.- Vigente a partir de:	25-08.2003
3.- Cese:	

Entidad Habilitada

4.- Nombre o denominación:		CAMARA DE AGRICULTURA I ZONA	
5.- Dirección y Jurisdicción:			
AMAZONAS 1429 Y COLON EDF. ESPAÑA 1 ER PISO			
Tel:	22 30 195	Fax:	25 61 348
Email:	agromail@agroecuador.com		

Mercancías que comprende la habilitación

6. Universo Arancelario	7. Capítulo, Partida o ítem
SOLO CAPITULOS DEL 1 AL 20	SOLO CAPITULOS DEL 1 AL 20

Funcionario Autorizado

8. Nombres:	MARIA GABRIELA
9. Apellidos:	ESPINOSA CRUZ

Firmas y Sellos

10. Firma y sello o aclaración de la firma del funcionario autorizado	11. Sello de la entidad habilitada

COMUNIDAD ANDINA



3/3

COMUNIDAD ANDINA

REGISTRO DE FIRMAS AUTORIZADAS PARA EXPEDIR CERTIFICADOS DE ORIGEN

1.- País:	Ecuador
2.- Vigente a partir de:	21-A GOSTO -2003
3.- Cese:	

Entidad Habilitada

4.- Nombre o denominación: Cámara de Comercio de Quito	
5.- Dirección y Jurisdicción: Amazonas y República, Edificio Las Cámaras, 6to. Piso	
Tel: (593-2) 2443-787	Fax: (593-2) 2267-709, 2435-862
Email: <a href="mailto:ccq@ccq.org.ec">ccq@ccq.org.ec</a>	

Mercancías que comprende la habilitación

6. Universo Arancelario XX	7. Capítulo, Partida o Item
-------------------------------	-----------------------------

Funcionario Autorizado

8. Nombres: Miguel
9. Apellidos: Chiriboga Torres

Firmas y Sellos

10. Firma y sello o aclaración de la firma del funcionario autorizado	11. Sello de la entidad habilitada



REPUBLICA DE BOLIVIA

MINISTERIO DE RELACIONES  
EXTERIORES Y CULTO

309924  
Clasificación : ORDINARIA  
VREI-DGIN-DIS-412/2003/10851  
La Paz, 17 NOV. 2003

Señor  
Bruno Giussani  
**PRESIDENTE EJECUTIVO**  
**ADUANA NACIONAL DE BOLIVIA**  
Presente.-

Ref.: REGISTROS DE FIRMAS AUTORIZADAS PARA  
EXPEDIR CERTIFICADOS DE ORIGEN DE  
COLOMBIA

**Señor Presidente Ejecutivo:**

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para  
enviarle adjunto a la presente copias de los registros que contienen los sellos y  
firmas de los señores Marly Gallo Fernández y Jorge Alejandro Galvis Escobar,  
funcionarios del Ministerio de Comercio, Industria y Turismo de Colombia,  
habilitados para expedir certificados de origen para mercancías colombianas.

Con este motivo, aprovecho la oportunidad para  
reiterar a usted las seguridades de mi distinguida consideración.

4  
Adj - Lo Indicado  
CRO/nc

**Emb. Isaac Muidana Quisbert**  
Viceministro de Relaciones Económicas  
Internacionales

*Página 2 de 3*

**ASOCIACION LATINOAMERICANA DE INTEGRACION  
ASSOCIACAO LATINO-AMERICANA DE INTEGRACAO**

**REGISTRO DE FIRMAS AUTORIZADAS PARA EXPEDIR CERTIFICADOS DE ORIGEN**

1. País: <b>COLOMBIA</b>
2. Vigente a partir de: <b>1 SET. 2003</b>
3. Cese:

**Entidad habilitada**

4. Nombre o denominación: <b>MINISTERIO DE COMERCIO, INDUSTRIA Y TURISMO</b>	
5. Dirección y Jurisdicción: <b>CALLE 28 No. 13 A-15, BOGOTA, D.C. COLOMBIA</b>	
Tel: <b>606-76-76</b>	Fax: <b>243-27-15</b>

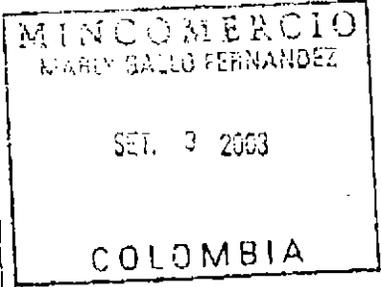
**Mercancías que comprende la habilitación**

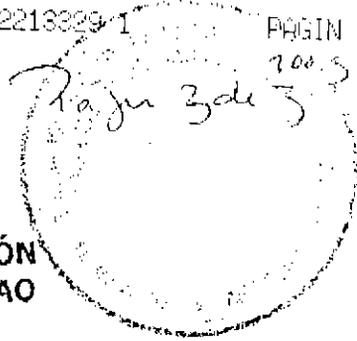
6. Universo arancelario: <b>Si</b>	7. Capítulo, Partida o Ítem: <b>-</b>
------------------------------------	---------------------------------------

**Funcionario Autorizado**

8. Nombres: <b>MARLY</b>
9. Apellidos: <b>GALLO FERNANDEZ</b>

**Firmas y Sellos**

10. Firma y sello o aclaración de firma del funcionario autorizado  	11. Sello de la entidad habilitada   
---	--



ASOCIACION LATINOAMERICANA DE INTEGRACION  
ASSOCIACAO LATINO-AMERICANA DE INTEGRACAO

REGISTRO DE FIRMAS AUTORIZADAS PARA EXPEDIR CERTIFICADOS DE  
ORIGEN

1. País: COLOMBIA
2. Vigente a partir de: - 1 SET. 2003
3. Cese:

Entidad habilitada

4. Nombre o denominación: MINISTERIO DE COMERCIO, INDUSTRIA Y TURISMO	
5. Dirección y Jurisdicción: Calle 72 N° 54-35 Of. 3ª, Barranquilla, Colombia	
Tel: 3588440	Fax: 3586610-3689875

Mercancías que comprende la habilitación

6. Universo arancelario: Si	7. Capitulo, Partida o Item: -
-----------------------------	--------------------------------

Funcionario Autorizado

8. Nombres: JORGE ALEJANDRO
9. Apellidos: GALVIS ESCOBAR

Firmas y Sellos

10. Firma y sello o aclaración de firma del funcionario autorizado	11. Sello de la entidad habilitada